

وثائق معلومات المشروع/صحيفة بيانات الإجراءات الوقائية المتكاملة مجتمعتين (PID/ISDS)

التمويل الإضافي

تقرير رقم: PIDISDSA16622

تاريخ الاعداد/التحديث: 17 مارس/آذار 2016

أولاً. المعلومات الأساسية

أ. بيانات المشروع الأساسية

البلد:	جيبوتي	مُعرف المشروع:	P157282
		مُعرف المشروع الرئيسي (إن وجد):	P117355
اسم المشروع:	جيبوتي - التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية (P157282) (PRODERMO)		
اسم المشروع الرئيسي:	جيبوتي - مشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية (P117355) (PRODERMO)		
المنطقة:	الشرق الأوسط وشمال أفريقيا		
تاريخ التقييم المتوقع	21 مارس/آذار 2016	تاريخ المجلس المتوقع	31 مايو/آيار 2016
مجال الممارسة (الرئيسي):	الزراعة	أداة الإقراض:	تمويل مشروع استثماري
القطاع (القطاعات):	الإنتاج الحيواني (30%)، والري والصرف (30%)، والإرشاد الزراعي والبحوث (30%)، والحماية من الفيضانات (10%)		
محور (محاور) التركيز:	الخدمات الريفية والبنية التحتية (50%)، وإدارة الموارد المائية (30%) وتغير المناخ (20%)		
المقترض (المقترضون):	وزارة الاقتصاد والمالية المسؤولة عن التخطيط والصناعة		
الوكالة المنفذة:	وزارة الزراعة والمياه ومصائد الأسماك والثروة الحيوانية والثروة السمكية (MAEPERH)		
التمويل (بالمليون دولار أمريكي)			

المبلغ	مصدر التمويل
0.50	المقترض/المتلقي
7.00	المؤسسة الدولية للتنمية (IDA)
7.50	التكلفة الإجمالية للمشروع
الفئة البيئية: ب - تقييم جزئي	
قرار استعراض التقييم (من مذكرة القرار):	أذن الاستعراض للفريق بإجراء التقييم والتفاوض
قرار آخر:	
هل هذا مشروع تكراري؟	لا

ب.

## المقدمة والسياق

### السياق القطري

تعاني جيبوتي بشدة من شحة المياه مع وجود ظروف تجعل هذه المشكلة تتفاقم من جراء النمو السكاني وتغير المناخ. ونتيجة لذلك، يشكل إمكانية الحصول على المياه الصالحة للشرب تحدياً يومياً بالنسبة لغالبية السكان، وخاصة بالنسبة للأشخاص الذين يعيشون في المناطق الريفية. ويؤثر الفقر وانعدام وجود الأمن الغذائي بشكل أو بآخر على البلد بأكمله، كما أنها يرتبطا ارتباطاً وثيقاً بقضايا إمكانية الحصول على المياه على حد سواء. ويؤدي الجانب القاسي من الملامح الجغرافية والمناخية إلى انخفاض مستوى الأمطار السنوي غير المنتظم والذي بالكاد يبلغ متوسطه 150 مم، إلى عدم وجود تدفق دائم للمياه العذبة السطحية وإلى بطء تجدد مياهها الجوفية. ويبين الوضع الحالي أن أكثر من 70 في المائة من سكان المناطق الريفية وقطعان الماشية الخاصة بها لا يستطيعون الحصول على المياه على مسافة معقولة. وخلال موسم الجفاف الذي يمتد من ثلاثة إلى أربعة أشهر، تعاني الأسر الرعوية من انعدام إمكانية الحصول على المياه والتي تمثل عائقاً رئيسياً أمام التنقل البشري والحيواني، والاستخدام السليم للموارد الزراعية الرعوية المحدودة الموزعة بشكل متناثر.

### السياق المؤسسي والقطاعي

من المتوقع أن تؤدي آثار تغير المناخ إلى تفاقم تحديات الموارد المائية هذه المتداعية بالفعل. ومن المتوقع أن تحدث زيادة في درجات الحرارة بمقدار 1.7-2.1 درجة مئوية بحلول عام 2050، في حين يُتوقع انخفاض هطول الأمطار بنسبة 4-11 في المائة. وذلك يمكن أن يؤدي إلى تفاقم نوبات الجفاف وكثافة المستويات المفترطة من الأمطار، مما يُعجل بتدهور التربة، والفيضانات والتآكل. ومن المتوقع أيضاً أن تؤدي زيادة مستوى سطح البحر إلى زيادة حدة هذه الآثار من خلال تسرب المياه المالحة من مستودعات المياه الجوفية الساحلية.

تعتبر حكومة جيبوتي تأمين إمكانية الحصول على المياه والطاقة على أنهما التحديين الرئيسيين الأساسيين للحد من الفقر وضمان التنمية الاجتماعية والاقتصادية المستدامة على مستوى الأمة. ومن أجل معالجة الفجوة الهيكلية في البلاد المتعلقة بالعرض والطلب على موارد المياه، تسعى حكومة جيبوتي إلى الحصول على دعم من الشركاء

الرئيسيين لتطوير مرافق تعبئة الموارد المائية غير التقليدية بما في ذلك محطات تحلية المياه، ومحطات معالجة مياه الصرف الصحي ونقل المياه العابرة للحدود من إثيوبيا.

### ج. الهدف (الأهداف) الإنمائية المقترحة

#### الهدف (الأهداف) الإنمائية الأصلية للمشروع - الرئيسي

يتمثل هدف المشروع في زيادة إمكانية حصول المجتمعات المحلية الريفية على المياه، وتعزيز قدرتها على إدارة المياه والموارد الزراعية والرعية في مناطق المشروع باستخدام نهج تشاركي تجاه التنمية المستندة إلى المجتمع.

#### النتائج الرئيسية

زيادة في عدد الأسر المعيشية الريفية التي لديها إمكانية الحصول على مياه الشرب خلال فترة زمنية معقولة من السفر (ساعتين ذهاباً وإياباً) في مناطق المشروع  
زيادة في عدد رؤس الماشية التي لديها إمكانية الحصول على مياه على مسافة معقولة (على بعد 20 كيلومتراً) في مناطق المشروع؛

زيادة في الكتلة الأحيائية للمراعي المتاحة في المراعي المستهدفة في مناطق المشروع.  
يتم تنظيم المجتمعات المحلية في مناطق المشروع في هياكل مستندة إلى المجتمع (اللجان التوجيهية المحلية ولجان إدارة المراعي والمياه وجمعيات المرأة/ الصيادين) الذين يقومون بنشاط بإعداد وتنفيذ SAAHPS المستفيدين الذين يشعرون بأن استثمارات المشروع تعكس احتياجاتهم

#### د. وصف المشروع

تهدف استثمارات التمويل الإضافي الثاني إلى توسيع نطاق الأنشطة في إطار المشروع الرئيسي إلى المناطق الرعية المحيطة المتصلة بها بصورة طبيعية واجتماعية، بما في ذلك (أ) الاستثمارات المجتمعية (تعبئة الموارد المائية وحفظ التربة؛ والزراعة، والثروة الحيوانية وتنمية مصائد الأسماك؛ والأنشطة المدرة للدخل)، (ب) بناء القدرات والمساعدة الفنية و(ج) إدارة وتنسيق المشروعات.

#### اسم المكون

المشروعات الفرعية الاستثمارية المجتمعية ذات الأولوية

#### التعليقات (اختيارية)

من شأن التمويل الإضافي الثاني المقترح تمويل ما يبلغ 4 مليون دولار أمريكي (57%)، لتوسيع نطاق الأنشطة القائمة على سبيل المثال، المشروعات الفرعية الاستثمارية المجتمعية ذات الأولوية. يغطي التمويل خدمات الخبراء الاستشاريين للقيام بالتصميم التفصيلي والإشراف، فضلاً عن السلع والأعمال المدنية لتنفيذ وتشغيل المشروعات

الفرعية المجتمعية. وسوف تكون الاستثمارات المجتمعية مدفوعة بالطلب، وستشمل المشروعات الفرعية التالية: (أ) تعبئة الموارد المائية وحفظ التربة؛ (ب) الزراعة، والثروة الحيوانية ومصايد الأسماك؛ و(ج) الأنشطة المدرة للدخل.

#### اسم المكون

بناء القدرات وتقديم المساعدة الفنية

#### التعليقات (اختيارية)

سيتم تخصيص ما مجموعه 1.6 مليون دولار أمريكي (23 في المائة) لتوسيع نطاق الأنشطة القائمة، مثل أنشطة بناء القدرات وتقديم المساعدة الفنية. وسيمول التمويل الإضافي الثاني أنشطة بناء القدرات لوحدة إدارة المشروع، والمنظمات الشعبية مثل رابطات مستخدمي المياه (WUA) والجماعات المحلية لدعم صياغة وتنفيذ المخططات التشاركية، مع تحسين التخطيط لحالات الطوارئ المحلية لمواجهة الآثار والتحديات في أعقاب ظواهر الطقس الشديدة بشكل أفضل. وسوف يقوم المكون بتوعية وتعبئة المجتمعات المحلية المستفيدة وغيرها من أصحاب المصلحة لتسهيل المشاركة الفعالة في التخطيط وفي عملية تنفيذ المشروع فضلا عن وعيهم بقضايا التغذية، والمرافق الصحية، ونوعية المياه. واستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

#### اسم المكون

تنسيق المشروع وإدارته

#### التعليقات (اختيارية)

سوف يتم تخصيص مبلغ 1.1 مليون دولار أمريكي (15.7%) لمواصلة دعم أنشطة تنسيق وإدارة المشروع. وسيدعم هذا المكون وحدة إدارة المشروع من خلال توفير السلع، والأشغال، وخدمات الخبراء الاستشاريين، والتدريب وتكاليف التشغيل الإضافية المرتبطة بإدارة، وتنفيذ، ورصد وتقييم ومراجعة حسابات المشروع. وتشمل التكاليف الإضافية التي سيتم تمويلها التكاليف الإضافية التعاقدية للموظفين، وأعمال إعادة تأهيل المكاتب، والمعدات والعمليات، ومعدات وعمليات النقل والسفر الداخلي، على سبيل المثال لا الحصر.

#### هـ. موقع المشروع وأبرز الخصائص الفيزيائية ذات الصلة بتحليل الإجراءات الوقائية (إذا كانت معروفة)

تتكون أساسا مبادئ الاستهداف الجغرافي لمجال الإجراءات التدخلية للتمويل الإضافي الثاني المقترح من تكثيف أنشطة المشروع الرئيسي في المناطق الرعوية ومناطق الصيد الجديدة المجاورة، بينما تعزز الإنجازات الحالية في المجالات التي تمت تغطيتها بالفعل. وتقوم الإجراءات التدخلية للمشروع على مناطق الرعي المشاع المحلية المعترف بها بشكل تقليدي أو المسارات "parcours" المشتركة بين مجموعة معينة من القرى والمجتمعات المحلية التي تمتلك حقوق الرعي التقليدية على مساحة مشتركة من المراعي. في المجموع، سوف تغطي منطقة المشروع بالإضافة إلى الـ 12 مسارا التي يغطيها المشروع الرئيسي بالفعل، ستة مسارات إضافية بتمويل من التمويل الإضافي الثاني: ثلاثة في أوبوك، (فيديديس-اللايلو، مولهولي-أندولي، وسادي وادي)، وواحدة في تاجورا (جاراتيسام-بالهو) ومساران في دخيل (كوري-جاجاديو داودايا دير إيلا). كما سيتم تضمين موقعين لمصائد الأسماك الإضافية في مناطق المشروع،

مثل جوبيت وأرتا بلاج. وتجدر الإشارة إلى أن توسيع نطاق أنشطة مشروع تنمية المجتمعات الريفية وتعبئة الموارد المائية ليشمل طرق الرعي المجاورة المتصلة اجتماعيا ومناطق الصيد الجديدة من خلال التمويل الإضافي لن تتطلب إعداد تقييم بيئي إضافي يتجاوز ما تم تقديمه مسبقاً في إطار تقييم الأثر البيئي والاجتماعي الحالي (ESIAF) الذي تم اعداده من أجل مشروع تنمية المجتمعات الريفية وتعبئة الموارد المائية. سيتم تحديث إطار الإدارة البيئية والاجتماعية الحالي (ESMF) لمعالجة القضايا المتعلقة بالمدخلات الزراعية، لضمان الإدارة السليمة والتقليل قدر الإمكان من أية آثار سلبية.

#### و. أخصائيو الإجراءات الوقائية الاجتماعية والبيئية

فاتو فال (GSU05)

إيشانلوسين أودياوا (GEN05)

#### ثانياً. التنفيذ

##### الترتيبات المؤسسية والتنفيذية

لم يتم إدخال أية تغييرات على الترتيبات المؤسسية والتنفيذية أو ترتيبات التوريدات أو الإدارة المالية. وسوف تستمر وزارة وزارة الزراعة والمياه ومصائد الأسماك والثروة الحيوانية والثروة السمكية (MAEPERH) من خلال وحدة إدارة المشروع القائمة في كونها الجهة المنفذة المسؤولة عن تنفيذ التمويل الإضافي الثاني. وكما ذكر سابقاً، سيتم تعزيز مكتب وحدة إدارة المشروع الإقليمي الموجود في أوبوك، تاجورة ودخيل بالموظفين والمركبات من أجل دعم تنفيذ أنشطة التمويل الإضافي الثاني في منطقة المشروع الجديدة والإضافية. وتشمل الكيانات الأخرى المشاركة في تنفيذ أنشطة التمويل الإضافي الثاني المجتمعات المحلية المستفيدة التي نظمت في اللجان التوجيهية المحلية (CPLs)؛ ولجان إدارة المراعي والمياه (CGEPs)؛ وغيرها من المجموعات المجتمعية، فضلاً عن اللجنة التوجيهية الوطنية القائمة التي تم إنشاؤها في إطار المشروع الأصلي.

#### ثالثاً. سياسات الإجراءات الوقائية التي قد تنطبق

سياسات الإجراءات الوقائية	هل تم تفعيلها؟	التفسير (اختياري)
التقييم البيئي OP/BP 4.01	نعم	تم تحديث إطار تقييم الأثر البيئي والاجتماعي الحالي ليشمل المناطق الممتدة التي يدعمها التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية ومعالجة القضايا المتعلقة بالمدخلات الزراعية، وضمان الإدارة السليمة، والحد من أية آثار سلبية .
الموائل الطبيعية OP/BP 4.04	لا	
الغابات OP/BP 4.36	لا	

<p>على غرار عمليات المشروع الرئيسي والتمويل الإضافي الأول، لن يمول التمويل الإضافي الثاني لمشروع تنمية المجتمع الريفي وتعبئة الموارد المائية أي من الأنشطة التي تتطلب توريد مبيدات الآفات .</p>	لا	إدارة الآفات OP 4.09
<p>لا يتم تفعيل هذه السياسة. هذا المشروع لن يمول أية أنشطة تتطلب إمتلاك الأراضي غير الطوعي التي ينجم عنها:  أ. إعادة التوطين القسري للأشخاص و/أو فقدان (أو إمكانية الحصول على) الأصول، ووسائل كسب العيش أو الموارد؛ و  (ب). التقييد غير الطوعي لإمكانية الوصول إلى الحدائق المخصصة قانونا والمناطق المحمية، مما أدى إلى الآثار السلبية على سبل كسب الرزق بالنسبة للأشخاص المشردين  سيتم تحقيق اختيار واستغلال قطع الأراضي لأغراض أنشطة المشروع المحددة التي تتطلب استخدام الأراضي بطريقة تشاركية وموثقة.</p>	لا لا لا	الموارد الثقافية المادية OP/BP 4.11 الشعوب الأصلية OP/BP 4.10 إعادة التوطين القسري OP/ BP 4.12
	لا لا	سلامة السدود OP/BP 4.37 المشروعات المقامة على مجاري المياه الدولية OP/BP 7.50
	لا	المشروعات المقامة في المناطق المتنازع عليها OP/BP 7.60

رابعاً. قضايا سياسات الإجراءات الوقائية الرئيسية وإدارتها

أ. موجز قضايا الإجراءات الوقائية الرئيسية

<p>1. يرجى وصف أي قضايا للإجراءات الوقائية والآثار المرتبطة بالمشروع المقترح. حدد وصف أية تأثيرات محتملة واسعة النطاق، كبيرة و/أو لا رجعة فيها:</p>
<p>بينما قد لا يكون للمشروع آثاراً سلبية كبيرة أو لا رجعة فيها، فإنه من الممكن التحكم في المخاطر الرئيسية من خلال تصميم وتشغيل المشروعات الفرعية. فنضوب المياه الجوفية من خلال الاستخدام المتزايد للآبار يمكن التخفيف من حدته من خلال مراقبة المياه الجوفية والالتزام الصارم بأنظمة التغذية المحددة.</p>
<p>2. يرجى وصف أية آثار غير مباشرة و/أو طويلة الأجل بسبب الأنشطة المستقبلية المتوقعة في منطقة المشروع:</p>
<p>لا توجد أية تأثيرات اجتماعية سلبية طويلة الأجل متوقعة.</p>
<p>3. يرجى وصف أية بدائل للمشروع (إذا كان ذلك مناسباً) تم النظر فيها للمساعدة في تجنب أو تقليل الآثار الضارة.</p>
<p>غير منطبق</p>
<p>4. يرجى وصف التدابير المتخذة من جانب المقترض لمعالجة قضايا سياسات الإجراءات الوقائية. يرجى تقديم تقييم لقدرات المقترض على تخطيط وتنفيذ التدابير المذكورة.</p>
<p>في إطار المشروع الرئيسي والتمويل الإضافي الأول، نفذ المتلقي متطلبات إطار الإدارة البيئية والاجتماعية القائم بصورة مرضية. وللمشروع مراكز تنسيق مخصصة لتنفيذ خطة الإدارة البيئية والاجتماعية (ESMP) في المناطق التي يجري فيها تنفيذ المشروع. كما تلقت المجتمعات المحلية المستفيدة تدريباً معني بالمتطلبات البيئية والاجتماعية بغية التأكد من استمرار التنفيذ على طول المستويات المختلفة للمشروع. ويتم القيام بالفحص البيئي والاجتماعي بانتظام مع الوثائق المطلوبة. وتقوم وحدة إدارة المشروع بإعداد التقارير الشهرية المعنية بتنفيذ متطلبات إطار الإدارة البيئية والاجتماعية (ESMF) وترسلها إلى البنك لاستعراضها.</p>
<p>يقوم المشروع بتفعيل منشور سياسات العمليات/إجراءات البنك OP/BP 4.01. وللوفاء بمتطلبات هذه السياسة، قام المتلقي بإعداد إطار الإدارة البيئية والاجتماعية. ويحدد إطار الإدارة البيئية والاجتماعية إجراءات الفحص للمشروعات الفرعية، فضلاً عن ترتيبات التنفيذ المؤسسية.</p>
<p>لا يقوم المشروع بتفعيل منشور سياسات العمليات/إجراءات البنك OP/BP 4.12. وبالنسبة لعمليات المشروع الرئيسي والتمويل الإضافي الأول، أعد المتلقي أدوات التوثيق لضمان أن اختيار واستغلال قطع الأراضي طوعي وتشاركي.</p>
<p>5. حدد أصحاب المصلحة الرئيسيين وصف آليات التشاور والكشف المعنية بسياسات الإجراءات الوقائية، مع التركيز على الأشخاص الذين يحتمل تأثرهم.</p>
<p>تم التشاور بشأن إطار الإدارة البيئية والاجتماعية المنقح في 18 من المحليات، واحداً لكل مرعي، بما في ذلك النساء.</p>

ب. متطلبات الكشف

	التقييم البيئي/ التدقيق/ خطة الإدارة/ أخرى
16 مارس/آذار 2016	تاريخ الاستلام من قبل البنك
16 مارس/آذار 2016	تاريخ التقديم إلى دار معلومات البنك الدولي
	بالنسبة لمشروعات الفئة أ، تاريخ توزيع الملخص التنفيذي الخاص بالتقييم البيئي للمديرين التنفيذيين
	الكشف "داخل بلد"
	التعليقات:
	إذا قام المشروع بتفعيل سياسات إدارة الآفات و/أو الموارد الثقافية المادية، فإن القضايا المعنية ينبغي معالجتها والكشف عنها كجزء من التقييم البيئي/التدقيق/أو خطة الإدارة البيئية.
	إذا لم يكن من المتوقع الكشف عن أي من الوثائق المذكورة أعلاه داخل البلد، يرجى توضيح السبب:
	غير منطبق

ج. مؤشرات رصد الامتثال على مستوى الشركات

		التقييم البيئي- OP/BP/GP 4.01
	هل يتطلب المشروع تقييم بيئي مستقل (بما في ذلك خطة الإدارة البيئية) التقرير؟	نعم [X] لا []
	إذا كان الجواب نعم، هل قامت وحدة البيئة الإقليمية أو مدير الممارسة (PM) باستعراض وإقرار تقرير التقييم البيئي؟	نعم [X] لا []
	هل تم إدراج التكاليف والمسؤوليات لخطة الإدارة البيئية في الائتمان/القرض؟	نعم [X] لا []
	سياسة البنك الدولي المعنية بالكشف عن المعلومات	
	هل تم إرسال وثائق سياسات الإجراءات الوقائية ذات الصلة إلى دار معلومات البنك الدولي؟	نعم [X] لا []
	هل تم الكشف عن الوثائق ذات الصلة داخل البلد في مكان عام وبشكل ولغة مفهومة ويمكن الحصول عليها من قبل المجموعات	نعم [X] لا []

		المتأثرة بالمشروع والمنظمات غير الحكومية المحلية؟
		جميع سياسات الإجراءات الوقائية
غير	نعم [X] لا [ ]	هل تم اعداد التقويم، والميزانية والمسؤوليات المؤسسية الواضحة المرضية لتنفيذ التدابير ذات الصلة بسياسات الإجراءات الوقائية؟
منطبق [ ]	لا [X] نعم [ ]	هل تم ادراج التكاليف ذات الصلة بتدابير سياسات الإجراءات الوقائية في تكلفة المشروع؟
غير	نعم [ ] لا [X]	هل تضمن نظام الرصد والتقييم للمشروع رصد آثار وتدبير سياسات الإجراءات الوقائية المتصلة بسياسات الإجراءات الوقائية؟
منطبق [ ]	لا [X] نعم [ ]	هل تم الاتفاق على ترتيبات التنفيذ المرضية مع المقترض وانعكسها على نحو كاف في وثائق المشروع القانونية؟
غير	نعم [ ] لا [X]	
منطبق [ ]	لا [X] نعم [ ]	

#### خامساً. جهات الاتصال

##### البنك الدولي

جهة الاتصال: محمد ميدوار

المسمى الوظيفي: أخصائي زراعي أول

##### المقترض/العميل/المتلقي

الاسم: وزارة الاقتصاد والمالية المسؤولة عن الصناعة والتخطيط

جهة الاتصال: معالي السيد إلياس موسى داوالة

المسمى الوظيفي: وزير

البريد الإلكتروني: Imoussa@gmail.com

##### الوكالات المنفذة

الاسم: وزارة الزراعة والمياه ومصائد الأسماك والثروة الحيوانية والثروة السمكية (MAEPERH)

جهة الاتصال:

المسمى الوظيفي: المنسق الوطني

البريد الإلكتروني: maepe.baragoita@gmail.com

سادساً. للحصول على المزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بـ:

The InfoShop  
The World Bank  
1818 H Street, NW  
Washington, D.C. 20433  
Telephone: (202) 458-4500  
Fax: (202) 522-1500

Web: <http://www.worldbank.org/infoshop>

سابعاً. الموافقة

	الاسم: محمد مدوار	رئيس (رؤساء) فريق العمل
	الموافقة من قبل	
التاريخ: 18 مارس/آذار 2016	الاسم: نينا شي (SA)	مستشار الإجراءات الوقائية:
التاريخ: 18 مارس/آذار 2016	الاسم: ستيفن ن. شونبيرجير (PMGR)	مدير الممارسة/ المدير:
المدير القطري:	الاسم: أسعد علام (CD)	التاريخ: 21 مارس/آذار 2016